

Recommendation of the Committee of Ministers to member States on youth work

Unofficial translation into Hungarian

Recommandation du Comité des Ministres aux Etats membres relative au travail de jeunesse

Traduction non-officielle en hongrois

A Miniszteri Bizottság CM/Rec(2017)4. számú, tagállamoknak szóló ajánlása az ifjúsági munkáról

© Council of Europe, original English and French versions

Text originated by, and used with the permission of, the Council of Europe. This unofficial translation is published by arrangement with the Council of Europe, but under the sole responsibility of the translator.

* * * * *

© Conseil de l'Europe, versions originales en anglais et français

Le texte original provient du Conseil de l'Europe et est utilisé avec l'accord de celui-ci. Cette traduction est réalisée avec l'autorisation du Conseil de l'Europe mais sous l'unique responsabilité du traducteur.

A Miniszteri Bizottság CM/Rec(2017)4. számú, tagállamoknak szóló ajánlása az ifjúsági munkáról

((A Miniszteri Bizottság 2017 május 3-án fogadta el a Miniszterhelyettesek 1287. találkozásán))

A Miniszteri Bizottság az Európa Tanács alapszabálya 15.b cikkének értelmében,

Tekintettel arra, hogy az Európa Tanács célja az, hogy nagyobb egységet érjen el tagjai között, többek között a közös alapelveken nyugvó ifjúságpolitika ösztönzésével;

Tekintetbe véve az Emberi Jogok Európai Egyezményét (1950., ETS No. 5. később módosításra és kiegészítésre került), ahogy azt az Emberi Jogok Európai Bírósága alkalmazza és értelmezi, valamint az Európai Szociális Chartát (1961., ETS No. 35. módosítva 1996-ban., és ETS No 163., amely később került módosításra és kiegészítésre), ahogy azt a Szociális Jogok Európai Bizottsága alkalmazza és értelmezi

Emlékeztetve a Miniszteri Bizottság CM/Res(2008)23. sz. állásfoglalására az Európa Tanács ifjúságpolitikájáról;

Emlékeztetve a Miniszteri Bizottság Tagállamok számára kidolgozott releváns ajánlásaiban megfogalmazott alapelvek alkalmazhatóságára, különös tekintettel a következőkre:

a fiatalok nem formális oktatásának és tanulásának előmozdításáról és elismeréséről szóló Rec(2003)8. számú ajánlás; a fiatalok helyi és regionális életben való részvételéről szóló Rec(2014)13. számú ajánlás; a nemzeti ifjúsági tanácsoknak az ifjúságpolitika terén játszott szerepéről szóló Rec(2006)1. számú ajánlás; a nemi egyenlőség témájának oktatásba történő integrálásáról szóló CM/Rec(2007)13. számú ajánlás; CM/Rec(2010)7. számú ajánlás az Európa Tanács demokratikus állampolgárságra nevelésről és emberi jogi oktatásról szóló chartájáról; az ifjúsági tájékoztatásról szóló CM/Rec(2010)8. számú ajánlás; a 18 év alatti gyermekek és fiatalok részvételéről szóló CM/Rec(2012)2. számú ajánlás; az oktatás minőségének biztosításáról szóló CM/Rec(2012)13. számú ajánlás; a hátrányos helyzetű környékről származó fiatalok szociális jogainak érvényesítéséről szóló CM/Rec(2015)3 sz. ajánlás; a fiatalok jogainak érvényesítéséről szóló CM/Rec(2016)7 sz. miniszteri bizottsági ajánlás;

Figyelembe véve az ENSZ gyermekjogi egyezményében foglaltakat;

Emlékeztetve a Parlamenti Közgyűlés nem formális oktatásról szóló 1437(2000). számú ajánlására; az ifjúsági jogok európai keretegyezménye felé vezető útról szóló 1978 (2011). sz. ajánlására; a fiatalok alapvető emberi jogokhoz való hozzáféréséről szóló 2015 (2013). sz. ajánlására; a „Feláldozott fiatal generáció: a pénzügyi válság társadalmi, gazdasági és politikai vonatkozásai” címet viselő 1885 (2012). sz. állásfoglalására, valamint a Miniszteri Bizottság ezen ajánlásokra adott válaszára;

Emlékeztetve a Helyi és Regionális Önkormányzatok Európai Kongresszusának 386 (2015). számú, „Az ifjúsági részvételt gátló korlátok lebontása: egy lingua franca elfogadása a helyi és regionális önkormányzatok és a fiatalok számára” című határozatára, valamint a 128 (2003). számú, „A fiatalok helyi és regionális életben való részvételéről szóló felülvizsgált európai Charta” című ajánlására, továbbá a Miniszteri Bizottság ezen ajánlásra adott válaszára;

Továbbá tekintettel az Európa Tanács állam- és kormányfői harmadik csúcstalálkozóján (Varsó, 2005. május 16-17.) elfogadott nyilatkozatra és cselekvési tervre, amely azt tartalmazta, hogy az Európa Tanács az ifjúsági szektorban betöltött különleges szerepét tovább erősíti;

Meggyőződve arról, hogy:

- az európai identitás és az Európa Tanács alapvető értékeinek (emberi jogok, jogállamiság és demokrácia) fenntarthatósága a fiatalok kreativitásán, kompetenciáján, társadalmi elköteleződésén, tevékeny hozzáállásán és a jövőbe vetett hitén alapul;
- a kormányzati politikának és intézkedéseknek támogatniuk kell a fiatalokat abban, hogy a társadalom autonóm tagjaiként kiteljesíthessék magukat, ami lehetővé teszi számukra, hogy az életüket megtervezzék és demokratikus állampolgárként viselkedjenek.
- az ifjúsági munka hozzájárul az aktív polgári szerepvállaláshoz oly módon, hogy lehetőségeket teremt a civil elköteleződéshez és társadalmi aktivitáshoz szükséges tudás, készségek és hozzáállás elsajátításához;

Felismerve, hogy a gyermekkorból a felnőtt korba és az önállóságba történő átmenet mennyire összetett és mennyi kihívást tartogat, valamint azt, hogy a növekvő munkanélküliség, diszkrimináció és társadalmi kirekesztettség egyre csökkenti a fiatalok lehetőségeit;

Tekintettel arra, hogy a gazdasági válság bizonyos Tagállamokban hatást gyakorolt az ifjúsági munkára;

Elismerve az Európa Tanács ifjúsági szektorban végzett munkáját, amivel támogatja az emberi jogok érvényesülését, a befogadó társadalmat, az interkulturális párbeszédet, a nemek közti egyenlőséget és a fiatalok aktív részvételét elősegítő ifjúságpolitikát, elsősorban az Európai Ifjúsági Központokon, az Európai Ifjúsági Alapítványon, annak kormányközi együttműködési és közös irányítás alá tartozó döntéshozó szervein, valamint az Európai Unió és az Európa Tanács között az ifjúsági szektorban meglévő partnerségen keresztül;

Elismerve annak fontosságát, hogy az Európai Uniót is magában foglaló érintettek erőfeszítései nyomán koherenciát és szinergiát lehessen elérni az ifjúsági szektorban;

Elismerve az ifjúságsegítők pozitív hozzájárulását valamennyi Tagállamban, amivel képessé teszik és bevonják a fiatalokat a befogadó, demokratikus és békés társadalmak építésébe;

Utalva a 2. Ifjúsági Munka Konvenció „Hogy a világ más legyen” címet viselő nyilatkozatára (2015), melynek célja az ifjúsági munka európai ütemtervének kidolgozása,

Javasolja, hogy a Tagállamok kormányai saját hatáskörükön belül újítsák meg az ifjúsági munka területén nyújtott támogatásukat a következők segítségével:

1. biztosítják, hogy a minőségi ifjúsági munka megteremtése vagy annak további fejlesztése védelemben és proaktív támogatásban részesüljön a helyi, regionális vagy adott esetben nemzeti ifjúságpolitikán belül. Figyelembe véve az ifjúsági munka Tagállamok között és azokon belül is meglévő sokszínűségét, különös figyelmet kell fordítani a szükséges stratégiákra, keretekre, jogalkotásra, fenntartható struktúrákra és forrásokra, a más ágazatokkal folytatott hatékony koordinációra, valamint azon kapcsolódó politikára és intézkedésekre, melyek ösztönzik a minden fiatal számára egyformán hozzáférhető ifjúsági munkát. Az ifjúságsegítőknek és a fiataloknak aktívan részt kell venniük a megvalósításra vonatkozó minden tervezett intézkedésben;
2. koherens és rugalmas kompetencia-alapú keretrendszer létrehozása a fizetett és önkéntes ifjúságsegítők oktatásához és képzéséhez, ami figyelembe veszi a meglévő gyakorlatot, az új tendenciákat és területeket, valamint az ifjúsági munka sokszínűségét. Az érintetteket, beleértve az ifjúságsegítőket és a fiatalokat, be kell vonni ezen keretrendszer megalkotásába;
3. figyelembe véve a jelen javaslat mellékletében javasolt intézkedéseket és alapelveket, és arra bátorítva az ifjúsági munkaadókat, hogy ők is ugyanezt tegyék;
4. támogatva az Európa Tanács ifjúsági szektorának kezdeményezését, miszerint fel kellene állítani egy ad hoc magas szintű munkacsoportot Európában az ifjúsági munka érintettjeinek részvételével, amely kidolgozhatna egy középtávú stratégiát az európai ifjúsági munka tudásalapú fejlesztésére, annak érdekében, hogy:
 - javítani lehessen az ifjúsági munkához kapcsolódó tudásanyag és források koordinálását és hozzáférhetőségét európai, nemzeti, regionális és helyi szinten egyaránt;
 - további támogatásban részesüljön az ifjúsági munkával kapcsolatos gyakorlatok megosztása, a közös tanulás, valamint a fenntartható hálózatok és partneri kapcsolatok létrehozása;

- fokozni lehessen az együttműködést az ifjúsági ágazaton belül, és az egyéb olyan ágazatok és szakterületek között, ahol ifjúsági munkára kerül sor, annak érdekében, hogy meg lehessen erősíteni a kapcsolatokat, elsősorban a formális oktatás és az ifjúsági munka, valamint a hatóságok, a magánszektor és a civil társadalom között;
 - erősödjön a párbeszéd az ifjúsági munka, az ifjúságpolitika és az ifjúságkutatás résztvevői között;
 - úgy bővüljön az ifjúsági munka területének kapacitása, hogy választ adjon társadalmunk változásaira és trendjeire, valamint azokra a felmerülő kihívásokra, amelyekkel a fiatalok szembesülnek;
 - feltérképezzék a meglévő oktatást és képzést (például szakképzést és felsőoktatást) és a meglévő, a fizetett és önkéntes ifjúságsegítők kompetenciafejlesztésére alkalmazott rendszereket;
 - egy sor olyan támogató intézkedés kerüljön kidolgozásra, ami segíti a Tagállamokat abban, hogy tovább lépjenek és megvalósítsák a jelen ajánlást;
5. az ifjúsági munka különböző formáival, valamint azok értékével, hatásával és előnyeivel foglalkozó nemzeti és európai kutatás támogatása;
6. az ifjúsági munka eredményeinek és hatásainak felülvizsgálatára és értékelésére szolgáló megfelelő formátumok kidolgozásának támogatása, valamint az Európa Tanács Ifjúsági Munkával Kapcsolatos Portfóliója terjesztésének, elismerésének és hatásának erősítése a Tagállamokban;
7. az Európa Tanács Ifjúsági Központokra vonatkozó Minőségi Védjegyének promóciója;

Továbbá azt javasolja, hogy a Tagállamok kormányai:

- bizonyosodjanak meg arról, hogy ezt a javaslatot, annak mellékletét is beleértve, lefordítják és terjesztik (elérhető formátumban) a megfelelő hatóságok és érintettek felé, azzal a szándékkal, hogy a minőségi ifjúsági munka továbbfejlesztése több figyelmet kapjon és nőjön az elköteleződés iránta;

a Miniszteri Bizottságon belül az elfogadás után öt évvel vizsgálják meg a jelen ajánlás megvalósítását

Melléklet a CM/Rec(2017)4. sz. Ajánláshoz

A. Az ajánlás alkalmazási köre és célja - az ifjúsági munka definíciója és alkalmazási területe

Ez az ajánlás az ifjúsági munkára vonatkozik, annak teljes sokszínűségében. Célja, hogy bátorítsa a Tagállamokat, hogy kidolgozzák saját ifjúságpolitikájukat és gyakorlatukat a saját hatáskörükben, és felkéri a Tagállamokat, hogy fogadjanak el egy sor olyan intézkedést, ami megerősíti az ifjúsági munkához szükséges támogatást helyi, regionális, nemzeti és európai szinten.

Az ifjúsági munka kedvezményezettjeinek életkora az egyes Tagállamokban az erre vonatkozó jogi és alkotmányos kereteket és a meglévő gyakorlatot kell, hogy tükrözze.

Az ifjúsági munka egy tág értelemmel bíró kifejezés, ami számos társadalmi, kulturális, oktatási, környezetvédelmi és/vagy politikai jellegű tevékenységet lefed a fiatalokkal és értük, akár csoportos, akár egyéni szinten. Az ifjúsági munkát fizetett és önkéntes ifjúságsegítők végzik, és olyan nem formális és informális tanulási folyamatokon alapul, ami a fiatalokra és az önkéntes részvételre összpontosít. Az ifjúsági munka lényegében egy társadalmi gyakorlat, ahol fiatalokkal foglalkoznak, valamint a társadalommal, amelyben élnek, támogatva a fiatalok aktív részvételét és bevonásukat a közösségekbe és a döntéshozatalba.

Bár a hagyományok és definíciók eltérnek, az ifjúsági munka elsődleges funkciója kapcsán alapvetés, hogy motiválnia és támogatnia kell a fiatalokat abban, hogy konstruktív életutat találjanak maguknak, azt kövessék, ezáltal hozzájáruljanak személyes és szociális fejlődésükhöz, valamint tágabb értelemben az egész társadalom fejlődéséhez.

Az ifjúsági munka ezt oly módon éri el, hogy képessé teszi és bevonja a fiatalokat olyan kezdeményezések és tevékenységek létrehozásába, előkészítésébe, megvalósításába és értékelésébe, amelyek tükrözik igényeiket, érdeklődési körüket, gondolataikat és tapasztalataikat. Ezen nem formális és informális tanulási folyamaton keresztül a fiatalok olyan tudásra, készségekre, értékekre és attitűdökre tesznek szert, amely szükségesek ahhoz, hogy önbizalommal telve haladjanak tovább.

Ezen eredmények elősegítése érdekében az ifjúsági munkának támogató közeget kell életre hívnia, olyat,

amely aktívan inkluzív és szociálisan vonzó, kreatív és biztonságos, vidám és komoly, játékos és tervezett. Hozzáférhetőnek, nyitottnak és rugalmasnak kell lennie, de ezzel egyidőben a fiatalok és a társadalom többi része közötti párbeszédet is elő kell segítenie. A fiatalokra kell összpontosítania, olyan helyeket teremtve, ahol összejöhetnek és hidakat létrehozva, amelyek segítik az átmenetet a felnőttkor és az autonómia felé.

Elfogadott tény, hogy az ifjúsági munkának, gyakran más ágazatokkal partnerségben és együttműködésben, számos pozitív hatása van az egyes személyek, közösségek és általában véve a társadalom számára. Például:

- kritikus reflexióhoz, innovációhoz és változásokhoz vezet helyi, regionális, nemzeti és európai szinten;
- hozzájárul a fiatalok jólétéhez, fokozza a valahová tartozás érzését és megerősíti a fiatalok arra vonatkozó képességét, hogy számukra előnyös döntéseket hozzanak meg;
- támogatja a pozitív és célzott átmeneteket a személyes, civil, gazdasági és kulturális életben, lehetővé téve olyan kompetenciák fejlesztését, amelyek elősegítik az élethosszig tartó tanulást, az aktív polgári szerepvállalást és a munkaerőpiaci részvételt;
- támogatja számos készség, így például a kreativitás, a kritikus gondolkodás, a konfliktuskezelés, a digitális és informatikai jártasság, valamint a vezetés fejlesztését;
- elősegíti a sokféleséget és hozzájárul az egyenlőséghez, a fenntartható fejlődéshez, az interkulturális megértéshez, a társadalmi kohézióhoz, a polgári részvételhez, a demokratikus állampolgársághoz, valamint az emberi jogi értékek megtartásához;
- erősíti a fiatalok rugalmasságát, ennélfogva abbéli képességüket hogy ellenálljanak a negatív hatásoknak és viselkedésformáknak.

Ezek a pozitív hatások, tekintettel azokra a jelenlegi kihívásokra, melyekkel Európa szembesül, valamint a fiatalokat sújtó aránytalanul negatív hatásokra, kiemelik annak alapvető fontosságát, hogy a Tagállamok minden fiatal számára biztosítsák a hozzáférést a minőségi ifjúsági munkához. Ha ez nem történik meg, az jelentős kockázattal járhat.

A fiatalok Európa egyik kulcsfontosságú erőforrását képviselik egy szociális és igazságos Európa építésében. A társadalmakat komolyan veszélyezteti a stabilitás és a társadalmi kohézió alácsúszása, amennyiben hagyják, hogy a jelenlegi nehéz körülmények egy kiábrándult és passzív fiatalokból álló ' elvesztett generációt ' hozzanak létre. Napjainkban fontos a fiatalok megfelelő támogatása, a minőségi ifjúsági munka biztosításán keresztül is, ami Európa számára fontos befektetés a jelenbe és a jövőbe. Ennek elmaradása egyúttal azt is jelenti, hogy nem élünk a lehetőséggel, hogy megerősítsük a jelenlegi civil társadalmat, ami veszélyezteti a társadalmi kohéziót és gyengíti abbéli képességünket, hogy hatékonyan vegyük fel a harcot korunk főbb kihívásaival, így a migrációval, a munkanélküliséggel, a társadalmi kirekesztettséggel és az erőszakos szélsőségekkel.

B. Alapelvek

Az ajánlás az ifjúsági munka meglévő értékeire, alapelveire és előnyeire épít, amelyeket a fent hivatkozott pontok foglalnak magukban. Az ifjúsági munka megtervezését és megvalósítását az önkéntes és aktív részvétel, az egyenlő hozzáférés, a nyitottság, valamint a rugalmasság alapelvei támasztják alá. Jogalapúnak és inkluzívnak kell lennie, továbbá a fiatalokra, azok szükségleteire és képességeire kell összpontosítania.

Mivel a részvétel az ifjúsági munka egy kulcsfontosságú elve, a fiatalokat, ifjúságsegítőket, az ifjúsági munkát nyújtó ifjúsági és egyéb szervezeteket aktív partnerként kell kezelni az ifjúsági munkára vonatkozó politika és gyakorlat kidolgozásában, megvalósításában és értékelésében.

A Tagállamokat arra bátorítjuk, hogy minden érintett számára biztosítsák az aktív részvételt az ajánlások és az azokat követő intézkedések megvalósításakor.

C. Intézkedések

Olyan intézkedések, politika megalkotásakor, amelyek valamennyi szinten védik és proaktívan támogatják az ifjúsági munka létrehozását és további fejlesztését, a Tagállamokat felszólítjuk, hogy:

- i. létesítsenek támogató közeget és körülményeket mind a már kipróbált, mind pedig az innovatív

ifjúsági munkához kapcsolódó gyakorlatokhoz (beleértve például a fenntartható struktúrákat és forrásokat) elsősorban helyi szinten, mindeközben azt is ismerjék el, hogy az ifjúsági munkához fontos és előnyös a regionális, nemzeti és nemzetközi lehetőségek kiaknázása és az együttműködés;

ii. az ifjúsági munka szerepét és pozícióját erősítsék az - akár az állami hatóságok, akár a magánszektor vagy a civil társadalom - és egyéb ágazatok, például a szociális ellátás, az egészségügy, a sport, a kultúra, a formális oktatás, a foglalkoztatás és a büntető igazságszolgáltatás közti ágazatközi együttműködés elősegítése érdekében;

iii. az ifjúsági munka helyi, regionális, nemzeti és európai szintjei közti kooperációt ösztönözzék és támogassák, ezáltal elősegítve a networkinget, együttműködést, az egymástól való tanulást és a tapasztalatcserét;

iv. az ifjúsági munkában való részvétel és annak végzése során keletkezett értékek, attitűdök, készségek, tudás és kritikus értelmezés elismerését ösztönözzék;

v. az ifjúsági munkához való egyenlő hozzáférést ösztönözzék;

vi. az ifjúsági munka szerepét hangsúlyozzák a következőkkel:

- a fiatalok tájékoztatása a jogairól, valamint a számukra elérhető lehetőségekről és

szolgáltatásokról;

- az aktív polgári szerepvállalás, a részvétel és a társadalmi bevonás erősítése minden fiatalnál, elsősorban azoknál, akiket veszély fenyeget és marginalizáltak;

- az interkulturális kompetenciák, az európai identitás és a nemzetközi megértés népszerűsítése a fiatalok körében;

- a fiatalok bátorítása arra, hogy megvalósítsák a Fenntartható Fejlesztési Célokat (angol rövidítése: SDG) saját lakókörnyezetükben;

- a diszkrimináció, az intolerancia és a társadalmi kirekesztettség kezelése és megelőzése;

- az informális és formális oktatás elősegítése;

vii. az ifjúsági szervezetek és egyéb, ifjúsági munkát végző civil szervezetek szabadságát és autonómiáját tartásuk tisztelőben;

viii. olyan tudásalapú ifjúsági munkát biztosítsanak, amely megválaszolhatja társadalmunk kihívásait és trendjeit, valamint azokat a felmerülő kihívásokat, amelyekkel a fiatalok szembesülnek;

ix. ösztönözzék a kutatást, értékelést és folyamatos utánkövetést a tudásalapú, minőségi ifjúsági munka kidolgozásánál, biztosítva, hogy meglegyenek azok a szükséges mechanizmusok, melyekkel az eredmények és a hatások mérhetők.

A koherens és rugalmas, a fizetett és önkéntes ifjúságsegítők oktatásához és képzéséhez kapcsolódó kompetencia-alapú keretrendszer létrehozásához a Tagállamokat felkérjük, hogy:

i. dolgozzanak együtt az ifjúsági munkát biztosító és egyéb érintettekkel, hogy ki lehessen dolgozni azon alapkompenciák csoportját (értékek, attitűdök, készségek, tudás és kritikus értelmezés), amelyek elvárhatók az ifjúságsegítőktől;

ii. hozzanak létre kereteket, stratégiákat, programokat és terveket az ifjúságsegítők oktatásához, képzéséhez, hálózatépítéséhez és szakmai fejlesztéséhez a közösen megállapított kompetenciakészlet alapján;

iii. hozzanak létre olyan új mechanizmusokat, valamint fejlesszék tovább a már meglévőket, amelyek dokumentálják, hitelesítik, igazolják és elismerik azokat a kompetenciákat amelyekre a fizetett és az önkéntes ifjúságsegítők gyakorlatuk során szert tesznek;

iv. adjanak nagyobb támogatást a nem formális és informális tanulás elismerését célzó meglévő és jövőbeli európai keretek és ütemtervek megvalósításához.